

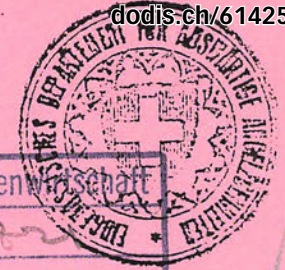
VERTRAULICH
CONFIDENTIEL

Dies ist eine chiffrierte Meldung. An Dritte, d.h. ausserhalb der Bundesverwaltung dürfen Angaben über den Inhalt nur in Form von Auszügen erfolgen. Weiterleitungen per Fax dürfen nur innerhalb des 61-er Netzes gemacht werden.

dodis.ch/61425

12. Nov. 1992 10 15

Bundesamt für Aussenwirtschaft	
No.	Form 82
EE	
R	12. NOV. 1992
Kopie an	



hong kong 11.11.1992 12.00

0016 hhhhh

monsieur le conseiller federal j.-p. delamuraz 2056

copie :

secretariat du president de la confederation
secrtaire d'etat dfae
division politique 2
secretariat politique
service economique et financier
groupement de la science et de la recherche 7854
office federal de la propriete intellectuelle 4895

ofaee : blf, jek, ari, imb, soi, bal, zos, jag, ram, ebe, } Kurier Bx
cos, rup

office federal des questions conjoncturelles 3057
office federal de l'aviation civile 7885

ambassades de suisse a bangkok, bonn, canberra, colombo,
jakarta, kuala lumpur, londres, moscou, la nouvelle-delhi,
paris, pekin, rome, seoul, singapour, tokyo, washington,
wellington
missions suisses a bruxelles, geneve, new york, vienne
delegations suisses a geneve et paris

m a v i s i t e a t a i w a n - m i s s i o n
e c o n o m i q u e m i x t e

accompagne de mes deux collegues, le ministre lautenberg et m. contestabile, ainsi que d'une delegation de l'economie privee de quinze personnes, dirigee par le president borgeaud, j'ai fait du 9 au 11 novembre une visite economique de travail a taiwan, la premiere a mon niveau. cela avait suscite auparavant une protestation d'un diplomate de rang moyen de l'ambassade de chine a berne qui demanda a la division politique 2 que j'annule ce voyage. cette demarche semble avoir ete de routine, etant donne que je fus precede

12.11.92 10:00 -t- sdb

Dodis



des ministres belge et autrichien du commerce, tandis que le ministre allemand de l'économie se rendra à Taipei la semaine prochaine avec une quarantaine d'hommes d'affaires. si j'ai évité de me rendre aux affaires étrangères, j'en n'ai pu décliner l'invitation pour une visite de courtoisie auprès du premier ministre han pei-tsun, qui attache une attention particulière à la coordination de la politique économique. lors de l'entretien, je n'ai pas manqué de souligner le caractère exclusivement économique de ma mission. à part les industriels suisses établis à Taiwan, j'ai rencontré pour des entretiens de travail m. vincezt siew, ministre des affaires économiques (que j'avais invité à dîner à Genève il y a dix jours), m. k.s. sheu, directeur du bawt taiwanais, m. lee chung-yong, vice-ministre des finances, m. samuel shieh, gouverneur de la banque centrale, m. m.h. king, vice-président de la euro-asia trade organization, ainsi que le vorort taiwanais. la visite fut préparée à la perfection par m. jost feer, directeur du tosi qui fonctionne de façon efficace comme une sorte "d'ambassade économique" et qui a fêté, lors de ma visite, son 10ème anniversaire.

c o n t e x t e d e l a v i s i t e

cette visite est intervenue à un moment où Taiwan se trouve à une véritable croisée des chemins. avec une position macro-économique dont on ne peut que rêver, les réserves en devises les plus élevées du monde et une croissance se situant entre 6 et 7 0/0, le pays traverse une phase d'ajustement économique dominée par la tertiarisation. le plan de développement de six ans, qui en est à la fin de sa deuxième année, implique des choix importants au niveau de la réalisation de projets très ambitieux en matière d'infrastructure, de production énergétique et de protection de l'environnement. l'enveloppe totale de quelque 300 milliards usd constitue un attrait évident pour d'anciens et de nouveaux partenaires de l'île. Taiwan et la r.p.c, bien que toujours sur leurs gardes sur le plan des principes et de la symbolique politique, n'en multiplient pas moins les contacts - encore indirects - humains, économiques et d'investissements.

Taiwan pour sa part, qui sort renforcé du processus de démocratisation, abandonne progressivement son retranchement pour s'engager dans une stratégie plus offensive et plus ouverte. cela se traduit du point de vue politique par une réduction de la dépendance des eu, la multiplication des contacts en Europe occidentale et centrale ainsi que par un engagement de plus en plus visible dans l'aire du Pacifique, dont l'accèsion à l'apéc. sur le plan économique, le pays est engagé dans un effort de libéralisation des secteurs secondaire et tertiaire, dont l'accèsion au gatt constitue à la fois la cause et la conséquence. le pays est, enfin, plus que conscient que face à l'émergence de pays bien plus compétitifs dans la région, seuls des investissements taiwanais dans ces pays ainsi qu'une amélioration de la qualité ajoutée peuvent éviter un vieillissement précoce de ce dragon.

l e s s e r v i c e s b a n c a i r e s , f i n a n -
c i e r s e t a s s u r a n c e s

la mission a place un accent particulier sur ce secteur, entre autre souligne par la participation de representants des trois grandes banques. les entretiens avec le vice-ministre des finances, son responsable de la surveillance bancaire, le gouverneur de la banque centrale et le president de l'organe de surveillance des valeurs mobilières ont tous ete centres sur un encouragement a poursuivre et systematiser le processus de liberalisation du secteur et sur une discussion des modalites d'acces au marche, dans l'ensemble, nos interlocuteurs ont insiste sur l'interet a des investissements occidentaux accrus, tout en affichant une prudence evidente devant les risques d'une emprise etrangere (chinoise ou japonaise). ceci explique aussi la retenue de la banque centrale face a une liberalisation par trop brusque des mouvements de capitaux et a une convertibilite de la monnaie, d'autre part, le plan de six ans fixe comme objectif la creation d'ici 1996, d'une place financiere pouvant concurrencer hong kong ou singapour. en matiere bancaire, les modalites reglant l'acces d'institutions etrangeres sont en revision quand bien meme une grande banque suisse y entretient une succursale et les deux autres des bureaux de representation. mais aussi le secteur des titres est soumis a une revision assez fondamentale du dispositif reglementaire. il a ete particulierement interesant de constater qu'en depit du systeme segment3 (banques/titres), les autorites financieres concoivent le developpement d'activites sur titres au depart d'une succursale bancaire etrangere lorsque la mere est une banque. s'agissant du secteur des assurances, ou j'ai vivement releve l'inacceptable discrimination des societes non americaines, on peut raisonnablement compter avec une ouverture progressive.

d'une maniere generale, on gagnait le sentiment que la multitude de progres accomplis ou envisages ne sont pas encore inseres dans un ensemble coherent, avec des echeances preetablies. enfin, nous n'avons pas manque de souligner qu'une adhesion au gats impliquera l'elimination des pratiques les plus criantes et un minimum d'engagements de liberalisation.

p l a n d e s i x a n s (six-year plan)

un des motifs principaux de la visite de la delegation mixte etait de manifester le souhait des milieux industriels suisses a participer a divers projets du programme d'investissements. bien que le programme ait pris un certain retard pour des raisons diverses, le gouvernement a l'intention d'aller de l'avant. nos interlocuteurs nous ont confirme l'interet a voir des entreprises suisses participer a ces marches publics. la technologie de l'environnement (p.ex. incinerateurs de dechets), de l'energie et de la construction (services d'ingenieurs) ont ete identifiees comme des secteurs ou la suisse possede une bonne renommee en raison de la haute qualite des produits. des contacts etroits existent deja entre les autorites gouvernementales et des entreprises suisses, notamment dans le secteur de l'energie. a cet egard, m. borgeaud (vorort) et m. meier (vsm) ont annonce la venue de deux delegations de representants du secteur de la technologie de l'environnement et des machines-outils au printemps prochain. l'industrie suisse a egalement offert la collaboration sous forme de joint-ventures et de transfert de technologie. /.

p r o p r i e t e i n t e l l e c t u e l l e

suite aux discussions avec le ministre de l'economie v. siew du 25 septembre a geneve, nous avons remis un aide-memoire portant sur la modernisation de la legislation taiwanaise en matiere de protection de la propriete intellectuelle, nous avons egalement insiste sur un traitement selon la clause de la nation la plus favorisee au cas ou taiwan devait accorder des privileges aux etats-unis pour des ''produits pipelines'' (protection retroactive).

deux projets de declarations unilaterales concernant la reconnaissance (reciproque) du droit de la priorite en matiere des brevets ont ete remis au directeur general du board of foreign trade, m. k.s. sheu, ces projets seront examines par le departement competent et constituent la suite a une question soulevee en juin dernier a berne avec une delegation d'experts taiwanais.

dans le secteur p h a r m a c e u t i q u e, nous avons par ailleurs rappele le probleme des ''generics'' qui discriminent et evinent les produits de marque, ce probleme reste a l'etude dans les ministeres concernes, a cause d'un conflit d'interets en raison des couts de la sante publique.

le ministre v. siew nous a en outre assures de l'intention de son gouvernement d'adapter la legislation taiwanaise au niveau international, il s'agit neanmoins d'une tache de longue haleine qui implique de surcroit l'acceptation d'une conception etrangere a l'approche asiatique, v. siew a donc fait appel a la fois a l'assistance technique (instruction) et a la cooperation.

l u f t v e r k e h r

da die swissair, die in taipei ein buero unterhaelt, zwar an einer flugverbindung zwischen taiwan un der schweiz nach wie vor interessiert ist, aber der moment fuer eine konkrete anfrage aus vorwiegend politischen gruenden (china, fluglinie peking-seoul) noch nicht gekommen ist, erkundigten wir uns lediglich ueber die juengsten entwicklungen in taiwans luftverkehr, wir erfuhren, dass direktfluege zwischen taiwan und der volksrepublik weiterhin verboten sind, man aber auf eine spaetere oeffnung hofft, taiwans verkehrsaufkommen hat gewaltig zugenommen: die internationalen fluege nahmen 1992 um 22 0/0, die inlandfluege um 30 0/0 zu, die kapazitaetsauslastung ist ebenfalls sehr hoch, d.h. 90 0/0 und mehr je nach destination, der markt bleibt daher auch fuer die swissair sehr interessant.

t a i p e i i n t e r n a t i o n a l m a c h i n e
t o o l s h o w (timtos)

ueber 80 schweizerfirmen moechten an dieser wichtigen werkzeugmaschinenausstellung vom 27.03.-1.04.1993 teilnehmen, aber das platzangebot ist fuer auslaender stark beschraenkt, wir haben daher um unterstuetzung des wirtschaftsministeriums und das board of foreign trade fuer das anliegen der schweizerfirmen ersucht, das grosse interesse an dieser ausstellung entspricht der wachsenden bedeutung taiwans als absatzmarkt fuer die schweiz (zunahme der exporte von + 50 0/0 im laufenden jahr).

g a t t - b e i t r i t t t a i w a n s

Unsere gesprächspartner zeigten sich voellig bewusst, welche verpflichtungen sie mit dem beitritt zu uebernehmen hatten, auch im moment, wo das gatt nach der uruguay-runde bedeutend weitergehen wuerde als heute (einschluss der dienstleistungen, der rechte des geistigen eigentums, der investitionen, etc.). sie waren bereit, entsprechende anpassungen ihres wirtschaftsregimes vorzunehmen, wiesen aber auf grosse schwierigkeiten bei der landwirtschaft hin.

auf wunsch gaben wir die wichtigsten produktegruppen bekannt, die wir in den bilateralen zollverhandlungen aufzunehmen gedenken, sowie einige nichttarifarisches hemmnisse (importlizenzen, registrierverfahren fuer pharmazeutika, zertifikate). wir stellten in aussicht, unsere spezifische begehrenliste in den kommenden wochen einzureichen. die taiwanesen waren sich aber auch bewusst, dass sie durch die gatt-mitgliedschaft einen neuen internationalen status erhalten werden, der ihnen den ausbau der kontakte und beziehungen mit andern laendern - inkl. der schweiz - erleichtern duerfte. (bereits wurde taiwanesischerseits angetoent, dass man die frage der etablierung einer delegation in genf demnaechst mit uns aufnehmen werde.) als sitzland des gatt duerften sich fuer die schweiz somit zusaetzliche moeglichkeiten bieten, die beziehungen mit taiwan weiter auszubauen.

blankart+

ambasuisse